



Ngày 20/4/2019, Đai hoc Quoc gia Hà Noi (ĐHQGHN) đã tổ chuc Ho i tho khoi đing Do an Dich thuat va phat huy gia tri tinh hoa cac tac phom kinh dien phong Dong. Phó Th tng Chinh ph Vũ Đc Đam đã tham d và phat bi u t i ho i tho o.

Do an Dich thuat va phat huy gia tri tinh hoa cac tac phom kinh dien phong Dong đoi c ĐHQGHN giao cho Vi n Tr n Nhân Tông tri n khai v i s tham gia cng tac ca nhi u nhà khoa hoc đ n t Vi n Nghiên cu Hán Nôm, Vi n Văn hoc, Vi n Tri t hoc... (thu c Vi n Hàn lâm Khoa hoc Xã h i Vi t Nam), Hoc vi n Chinh tr Quoc gia Hồ Chí Minh, ĐHQG TP Hồ Chí Minh và các đ n v khoa hoc khác trong và ngoài n c; các nhà tu hành thu c Giáo h i Ph t giáo Vi t Nam. Do an d ki n s đoi c th c hi n trong vòng 10 năm (t nay đ n năm 2029). Giám đoi c ĐHQGHN Nguy n Kim S n - Ch nhi m Do an cho bi t, Do an Dich thuat va phat huy gia tri tinh hoa cac tac phom kinh dien phong Dong là m t trong 5 ch ng trnh, d án khoa hoc và công ngh đoi c bi t c p quoc gia do Chinh ph ch đoi. Do an đoi c th c hi n v i m c tiêu dich thuat va phat huy gia tri tinh hoa cac tac phom kinh dien phong Dong, qua đó nâng cao hi u bi t ca cng đing v các giá tr t tng, văn hóa ca nhân lo i, ca truy n thng dân t c, gop ph n xây đing n n văn hóa và con ng i Vi t Nam phát tri n toàn di n h n trong b i c nh m i. “Các tác phom kinh dien là s ngng t văn hóa, trí tu ca nhân lo i, nó có s c lan t a và tác đing l n t i con ng i, có kh năng đnh hng con ng i t i các giá tr chân - thi n - m , t n t i b n vng xuyên không gian và th i gian. Kinh dien ca Ph t giáo, Nho giáo, Đoi giáo và di n tch Tam giáo i Vi t Nam là m t ph n quan trng ca văn hóa truy n thng Vi t Nam”. “Hi n ch a có b Ph t tng, Nho tng hay Đoi tng nào bng ti ng Vi t hi n đoi. Vì v y, c n có nhng b sách nh v y và tng lai c n nhi u b n dich khác nhau t các lo i ch vi t khác nhau. Thi đoi công nghi p m i c n nhng cách làm m i, c n các b n sách dich v a có tính hoc thuat cao, v a đoi chúng hóa, có th tra cu thu n tin, t p c n v i b n dich t t m i n i, m i lúc, m i phng ti n” - Giám đoi c Nguy n Kim S n chia s v s c n thi t ca Do an.

Phat bi u ch đoi ho i tho o, Phó Th tng Chinh ph Vũ Đc Đam khng đnh, Do an Dich thuat va phat huy gia tri tinh hoa cac tac phom kinh dien phong Dong phù h p v i ch trng chung “khoa hoc, giáo d c là quoc sách hàng đoi”, “văn hóa là n n tng”, có ý nghĩa to l n không ch cho hi n nay mà cho c mai sau. Trong nhng năm g n đây, Chinh ph đã ch đoi tri n khai m t s ch ng trnh, d án khoa hoc và công ngh đoi c bi t c p quoc gia nh : Nghiên cu, biên so n b Lch s Vi t Nam (Quoc S ); Bách khoa toàn th Vi t Nam; Đoi chí Quoc gia Vi t Nam (Quoc chí); Do an Dich thuat va phat huy gia tri tinh hoa cac tac phom kinh dien

Philippines Đông và Hợp tri thức Việt số hóa. Có 5 chương trình, dự án này đều có sự tham gia tích cực và công bố trên các diễn đàn của các nhà khoa học của ĐHQGHN. Trong đó, ĐHQGHN chủ trì hai dự án lớn là Dự án chí Quốc gia Việt Nam và Dự án Dành thu hút và phát huy giá trị tinh hoa các tác phẩm kinh điển Philippines Đông.

Phó Thủ tướng cũng khẳng định, Dự án có ý nghĩa đặc biệt, bởi khi triển khai sẽ góp phần thúc đẩy tiến trình xây dựng nền văn hóa và con người Việt Nam đáp ứng yêu cầu mới, tiếp thu giá trị tốt đẹp của nhân loại, phục vụ công cuộc phát triển bền vững đất nước trong thời kỳ mới.

“Các tác phẩm kinh điển Philippines Đông khi du nhập vào nước ta đã góp phần xây dựng văn hóa, con người Việt Nam, cộng với tư tưởng và phi vật thể, trở thành nền tảng dân tộc. Dự án đặc biệt triển khai nhằm hiện thực hóa, quy chuẩn hóa một cách đầy đủ bản tiếng gốc biên dịch, đặc biệt là phát huy được các giá trị tinh hoa của các tác phẩm này” - Phó Thủ tướng nhấn mạnh.

**VVH**